



Council of the
European Union

150036/EU XXVII. GP
Eingelangt am 17/07/23

Brussels, 17 July 2023

11916/23

Interinstitutional File:
2018/0107 (COD)

JUR 454
CYBER 188
COPEN 262
JAI 1019
DROIPEN 111
ENFOPOL 339
TELECOM 232
EJUSTICE 34
MI 628
DATAPROTECT 200
CODEC 1384

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Directive of the European Parliament and of the Council laying down harmonised rules on the designation of designated establishments and the appointment of legal representatives for the purpose of gathering electronic evidence in criminal proceedings
(PE-CONS 3/1/23 REV 1, 12 July 2023)

LANGUAGE concerned: **ET**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 3 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu

(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

11916/23

JUR.7

EN

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. juuli 2023. aasta direktiivis (EL) 2023/..., millega kehtestatakse määratud majandusüksuste määramise ja esindajate nimetamise ühtlustatud normid elektrooniliste tõendite kogumiseks kriminaalmenetluses

(PE-CONS 3/1/23 REV 1, 12. juuli 2023)

1) Leheküljel 11 põhjenduses 12

asendatakse

„(12) ..., direktiivi 2014/41/EL ja kriminaalasjades vastastikuse abistamise konventsiooni alusel tehtud otsuste ja määruste kättesaamiseks, täitmiseks ja täitmisele pööramiseks olemas määratud majandusüksus või esindaja. Samuti võimaldaks määratud majandusüksuse määramine või esindaja nimetamine, mida võiks muu hulgas kasutada ka riigisiseste juriidiliste kohustuste täitmise tagamiseks, saada kasu koostoimest, mis on tingitud selge juurdepääsupunkti omamisest kriminaalasjades tõendite kogumise eesmärgil teenuseosutajate poole pöördumiseks.“

järgmisega:

„(12) ..., direktiivi 2014/41/EL ja Euroopa Liidu lepingu artikli 34 alusel nõukogu koostatud kriminaalasjades vastastikuse abistamise konventsiooni alusel tehtud otsuste ja määruste kättesaamiseks, täitmiseks ja täitmisele pööramiseks olemas määratud majandusüksus või esindaja. Samuti võimaldaks määratud majandusüksuse määramine või esindaja nimetamine, mida võiks muu hulgas kasutada ka riigisiseste juriidiliste kohustuste täitmise tagamiseks, saada kasu koostoimest, mis on tingitud selge juurdepääsupunkti omamisest kriminaalasjades tõendite kogumise eesmärgil teenuseosutajate poole pöördumiseks.“

2) Leheküljel 16 põhjenduses 16

asendatakse

„Samuti ei tohiks teenuseosutajatel olla võimalik põhjendada kohaldatavast õigusraamistikust tulenevate kohustuste täitmata jätmist artikli 1 lõikes 2 sätestatud kohaldamisalasse kuuluvate otsuse või määruse kättesaamisel puuduva või ebatõhusa sisekorraga, sest ...“

järgmisega:

„Samuti ei tohiks teenuseosutajatel olla võimalik põhjendada kohaldatavast õigusraamistikust tulenevate kohustuste täitmata jätmist käesoleva direktiivi kohaldamisalasse kuuluvate otsuse või määruse kättesaamisel puuduva või ebatõhusa sisekorraga, sest ...“.
